

## Table des matières

<b>INTRODUCTION GÉNÉRALE.....</b>	<b>13</b>
La langue des journalistes comme pratique régulée .....	14
Trois méthodes, quatre approches et cinq sites d'information .....	16
Plan du travail.....	20
Remarques préliminaires.....	22
<b>CHAPITRE 1 LES DISCOURS SUR LA LANGUE DES JOURNALISTES EN BELGIQUE : UNE PERSPECTIVE DIACHRONIQUE .....</b>	<b>23</b>
Introduction.....	23
1 Revue de la littérature .....	25
1.1 L'usage de la langue et la pratique du journalisme : deux objets de critiques .....	26
1.1.1 Les discours critiques, normatifs et puristes sur la langue .....	26
1.1.2 La critique des journalistes .....	30
1.2 Les liens entre journalisme et littérature.....	34
1.3 La langue des journalistes et ses différentes caractéristiques .....	36
1.3.1 La « qualité de la langue » dans les médias .....	37
1.3.2 L'usage de la langue par les journalistes comme témoin et/ou modèle.....	38
1.3.3 Du modèle au vecteur d'influence .....	41
2 Constitution du corpus .....	45
2.1 Les catégories de sources consultées .....	46
2.1.1 Les discours d'acteurs du journalisme .....	47
2.1.1.1 La revue professionnelle de l'AGJPB .....	48
2.1.1.2 L'Annuaire de la presse belge.....	49
2.1.1.3 Des manuels de journalisme, des ouvrages et des articles.....	50
2.1.2 Les discours d'acteurs du domaine de la langue .....	50
2.1.3 Les discours produits dans une revue intellectuelle .....	51
2.2 Discussion sur la validité du corpus.....	52
3 Modèle d'analyse des discours relatifs à la langue des journalistes.....	55
4 Les qualités linguistiques de la langue des journalistes.....	59
4.1 Les prescriptions relatives à l'écriture journalistique.....	59
4.2 Les spécificités linguistiques de la langue utilisée par les journalistes.....	62
4.3 Les discours permanents de déploration.....	65
4.3.1 L'objet des critiques .....	65
4.3.1.1 Les emprunts linguistiques et l'influence de l'anglais.....	69
4.3.1.2 Le manque d'intelligibilité.....	70
4.3.1.3 Le français dans les médias nés au cours de la période étudiée .....	71
4.3.2 La fréquence des écarts linguistiques, une zone de tension .....	75
4.3.3 Les explications données aux écarts linguistiques.....	83

4.3.3.1	Les facteurs professionnels.....	83
4.3.3.2	Les facteurs personnels .....	87
5	Les qualités sociales de la langue des journalistes.....	89
5.1	Le reflet .....	90
5.2	Le pouvoir d'influence.....	93
5.3	La responsabilité sociale .....	102
5.3.1	Les journalistes comme modèles linguistiques.....	102
5.3.2	Les journalistes comme défenseurs de la langue .....	108
5.4	Le devoir professionnel .....	110
5.4.1	Un devoir fondé sur une responsabilité sociale.....	112
5.4.2	Un devoir fondé sur des enjeux professionnels.....	119
	Conclusions.....	126
<b>CHAPITRE 2 LA LANGUE DES JOURNALISTES COMMENTÉE PAR LE PUBLIC DES SITES D'INFORMATION.....</b>		<b>131</b>
	Introduction.....	131
1	Revue de la littérature .....	133
1.1	L'intérêt académique tardif pour les publics médiatiques.....	133
1.2	Internet comme lieu favorable à la parole des publics médiatiques.....	134
1.3	Le web participatif et la critique des médias .....	137
1.4	Le dispositif des commentaires, un espace d'interaction ? .....	141
1.5	Les discours métalinguistiques sur internet .....	142
2	Constitution du corpus .....	144
2.1	RTBF Info et sa base de données exhaustive .....	144
2.1.1	Échantillon aléatoire et évaluations générales .....	145
2.1.2	Extraction semi-automatisée par mots-clés .....	146
2.1.3	Discussion sur la validité du corpus.....	147
2.2	RTL Info et sa base de données limitée.....	148
2.2.1	Recherche et extraction par mots-clés .....	148
2.2.2	Discussion sur la validité du corpus.....	149
2.3	DH.be, La Libre.be, Le Soir.be et leur module Facebook .....	150
2.3.1	Recherche des pages pertinentes par mots-clés.....	150
2.3.2	Discussion sur la validité du corpus.....	152
2.4	Considérations générales sur le corpus global .....	152
3	Méthode d'analyse, vue d'ensemble du corpus et remarques générales .....	153
4	Typologie des écarts soulevés.....	160
5	Les attentes normatives envers les journalistes .....	165
5.1	Les qualités sociales de la langue des journalistes .....	166
5.2	Des fautes abondantes et en progression .....	173
5.3	Des journalistes mal formés.....	175

5.4	Les règles linguistiques rappelées par les internautes .....	177
5.5	Des attentes et des discours « spécifiques » au média.....	179
5.6	Des qualifications négatives et « positives ».....	182
6	Les conditions et le processus de production .....	183
6.1	Le manque de relecture.....	184
6.2	La possibilité de corriger les articles.....	185
6.3	L'urgence, la pratique du copier-coller et la traduction automatique .....	189
7	La place des journalistes dans les commentaires .....	193
7.1	Les journalistes : « vous » ou « ils » ?.....	193
7.2	Des journalistes quasi absents des commentaires.....	194
7.3	Les internautes au secours des journalistes .....	195
	Conclusions.....	198
<b>CHAPITRE 3 LES REPRÉSENTATIONS LINGUISTIQUES DES JOURNALISTES EN LIGNE .....</b>		<b>203</b>
	Introduction.....	203
1	Méthode : 28 entretiens répartis en deux séries.....	205
1.1	Entretiens centrés sur la modération des commentaires.....	205
1.2	Entretiens élargis.....	206
1.3	Aperçu global du panel .....	209
2	Les représentations relatives aux qualités de la langue des journalistes .....	212
2.1	Les qualités sociales de la langue des journalistes .....	213
2.1.1	Le reflet .....	214
2.1.2	Le pouvoir d'influence.....	218
2.1.3	La responsabilité sociale .....	223
2.1.3.1	Les journalistes comme modèles linguistiques .....	224
2.1.3.2	Les journalistes comme défenseurs de la langue.....	229
2.1.4	Le devoir professionnel.....	234
2.2	Les qualités linguistiques de la langue des journalistes .....	241
2.2.1	Les discours critiques des internautes vus par les journalistes .....	241
2.2.2	Les évaluations relatives au français des journalistes .....	245
2.2.3	Les causes données aux écarts linguistiques .....	246
2.2.3.1	Les facteurs personnels .....	247
2.2.3.2	Les facteurs professionnels .....	251
2.3	Conclusion : des conditions de travail opposées au devoir professionnel.....	253
3	Le rapport à la langue.....	257
3.1	Les doutes linguistiques.....	258
3.2	L'imaginaire linguistique .....	261
3.2.1	Le modèle de l'Imaginaire linguistique .....	262
3.2.2	L'imaginaire linguistique des journalistes .....	266
3.2.2.1	Les considérations communicationnelles .....	273

3.2.2.2	Les considérations relatives à l'utilisation.....	279
3.2.2.3	Les considérations prescriptives.....	280
3.2.2.4	Les considérations émotionnelles .....	286
3.2.2.5	Les concurrences entre différentes considérations .....	288
3.3	Conclusion : un imaginaire linguistique professionnel complexe.....	297
	Conclusions.....	301
<b>CHAPITRE 4 LA LANGUE DANS LES RÉDACTIONS WEB.....</b>		<b>305</b>
	Introduction.....	305
1	L'organisation des rédactions web et leurs spécificités.....	307
1.1	L'organisation des rédactions .....	307
1.1.1	DH.be/La Libre.be .....	308
1.1.2	Le Soir.be.....	310
1.1.3	RTBF Info .....	312
1.1.4	RTL Info .....	313
1.2	Les spécificités du journalisme web .....	314
1.2.1	Les conditions de production.....	315
1.2.2	La place de l'écriture .....	320
1.2.3	L'écriture web .....	325
1.2.4	Clic et référencement.....	327
1.3	Les politiques managériales.....	331
1.3.1	Les spécificités éditoriales.....	331
1.3.2	Les logiciels d'édition .....	334
1.3.3	L'absence de relecteur .....	338
1.3.4	Les consignes liées à la régulation linguistique.....	341
1.3.4.1	Les consignes d'harmonisation.....	342
1.3.4.2	Les consignes relatives à l'usage de la langue .....	343
1.3.4.3	Les consignes relatives à la relecture .....	345
1.4	Conclusion : le management, acteur de la régulation linguistique malgré lui....	348
2	Les pratiques individuelles et collectives.....	349
2.1	Les pratiques de relecture .....	350
2.2	Le traitement des dépêches .....	355
2.3	Les interactions au sujet de la langue .....	358
2.4	Les outils utilisés.....	360
2.5	Conclusion : les pratiques des journalistes comme facteurs d'autorégulation ..	363
3	Les retours des internautes.....	364
3.1	Les internautes comme aides à la correction linguistique.....	365
3.2	Le désinvestissement des rédactions dans la gestion des commentaires .....	367
3.3	Vers un dispositif participatif <i>ad hoc</i> ? .....	372
3.4	Conclusion : des internautes (in)exploités et inexploitable.....	378

Conclusions.....	380
<b>CONCLUSIONS GÉNÉRALES .....</b>	<b>387</b>
La régulation de la langue des sites d'information .....	387
Les attentes et les enjeux relatifs à la langue des journalistes.....	390
Le paradoxe d'une norme sociale qui serait constamment bafouée.....	392
Des récurrences et des divergences dans les discours et les pratiques .....	396
Perspectives d'approfondissement et apports de ce travail .....	397
<b>RÉFÉRENCES.....</b>	<b>399</b>
Bibliographie .....	399
Sources .....	420
Acteurs du journalisme.....	420
Acteurs du domaine de la langue .....	422
Acteurs du monde politique.....	423
Intellectuels, chroniqueurs, écrivains .....	423
Citoyens .....	424
Sources de contextualisation .....	424
<b>ANNEXES.....</b>	<b>425</b>
Annexe 1 : Faits linguistiques relevés par les commentateurs de RTBF Info.....	425
Annexe 2 : Guides d'entretien.....	427
Guide d'entretien de la série 1.....	427
Guide d'entretien de la série 2.....	439